

AYUDAS LITÚRGICAS

28 de diciembre de 2025 /December 28, 2025

Navidad 1 / Christmas 1

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Isaías/Isaiah 63,7-9
- ❖ Salmo/Psalm 148
- ❖ Hebreos/Hebrews 2,10-18
- ❖ Mateo/Matthew 2,13-23

—ENFOQUE EN HEBREOS 2,10-18—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

Después del 25 de diciembre entramos en lo que se conoce como la temporada de Navidad. Este tiempo, que transcurre entre el 25 de diciembre y el 6 de enero — fecha de la Epifanía —, es un momento para que la iglesia celebre y dé gracias por la llegada de la Palabra de Dios hecha carne. La luz de Dios ha venido al mundo. El evangelista Juan nos recuerda que esa luz resplandece en las tinieblas y que las tinieblas no la vencieron. ¡Hay mucho que celebrar después del 25 de diciembre!

Tyler D. Mayfield, en *A Guide to Bible Basics*, señala que Hebreos comienza con una afirmación clave: aunque en el pasado Dios habló a través de los profetas, ahora nos ha hablado por medio de su Hijo, Jesucristo.¹ Quienes leen Hebreos son invitados, por tanto, a madurar en la fe, al reconocer la figura de Jesús en la historia de la salvación. Lo anterior ha quedado atrás: ya no hacen falta más sacrificios, porque Cristo mismo se ofreció como sacrificio único y suficiente.

En Hebreos 2, el autor explica cómo Jesús es coronado con gloria y honra, después de haber «gustado la muerte por todos» (v. 9). Thomas Long, comentando este pasaje, indica que el autor de Hebreos busca responder a dos preguntas fundamentales: ¿qué significa que Jesús gustó la muerte por toda la humanidad? y ¿cómo se conecta la pasión de Jesús con el sufrimiento humano?²

Para responder, el pasaje recurre a una mezcla de metáforas. En primer lugar, Cristo es presentado como héroe que desciende al reino de la muerte para vencer a los poderes que allí reinan y rescatar a quienes estaban atrapados en sus garras. Jesús es llamado «el Autor de la

¹ Mayfield, Tyler D. *A Guide to Bible Basics*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2018.

² Long, Thomas G. *Hebrews. Interpretation: A Bible Commentary for Teaching and Preaching*. Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2012.

salvación». La palabra griega que se traduce como «autor» también puede significar pionero, campeón, héroe, fundador, guía o líder.

Jesús es también descrito como libertador: «destruye por medio de la muerte al que tenía el dominio sobre la muerte» y libera «a los que por el temor de la muerte estaban toda la vida condenados a esclavitud». Esta metáfora recuerda a las personas que leen la historia del Éxodo, cuando Dios liberó al pueblo de Israel de la esclavitud.

Finalmente, el pasaje introduce la metáfora de sumo sacerdote, que expía los pecados del pueblo mediante el sacrificio. Long comenta que quizá el autor de Hebreos no sintió la necesidad de explicar esta imagen porque sus lectores y lectoras ya conocían bien el papel sacerdotal en la tradición judía.

Lo más importante en el análisis de Long es que estas metáforas no pueden entenderse por separado. El resultado de su convergencia –como el choque de ríos turbulentos– es que el héroe no se comprende sin verlo también como sacerdote que media ante Dios, y el sumo sacerdote no es una figura distante, sino el libertador que lucha contra el mal y la muerte.

Por eso, la esperanza de redención se redefine: ya no es solo un ideal abstracto, sino una realidad que pasa por el conflicto sangriento de la cruz y por su dimensión sacramental de expiación.

En otras palabras, esta fusión de imágenes obliga a releer cada metáfora a la luz de las demás. Lo cósmico, lo existencial y lo litúrgico se entrelazan en Cristo. Así, la comunidad creyente no puede separar el sufrimiento humano de su conexión sacramental con la obra sacerdotal de Jesús, ni su intercesión sacerdotal de su victoria como héroe y libertador.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

En este pasaje podemos encontrar a Dios presente en varios niveles, entrelazados con la obra de Cristo. El autor lo muestra como origen, meta y acompañante del camino de la salvación.

En primer lugar, Dios aparece como origen y finalidad de todo (v. 10). El texto afirma que todo existe «por causa de quien y por medio de quien todas las cosas existen». Dios es el fundamento del universo y, a la vez, quien dirige la historia hacia su consumación: «conducir a muchos hijos a la gloria». Se trata de un Dios Creación y Familia, que no se queda en la trascendencia, sino que guía la historia humana hacia la comunión con Dios.

En segundo lugar, Dios se manifiesta en la fraternidad de Jesús con la humanidad (vv. 11-13). El que santifica (Jesús) y las personas santificadas «todos provienen de uno». Las citas de los Salmos e Isaías refuerzan esta visión de un Dios que se hace presente en medio de la comunidad, a quien Jesús alaba junto con sus hermanas y hermanos. Aquí encontramos a Dios en la familia de fe, compartiendo su vida con la humanidad.

También hallamos a Dios en la encarnación y la cruz (vv. 14-15). Cristo participa de «carne y sangre», asumiendo plenamente la condición humana. Es precisamente en su muerte donde Dios actúa para destruir el poder del diablo y liberar del miedo a la muerte. Se trata de un Dios que se revela en la solidaridad radical con el sufrimiento humano y en la liberación del poder de la muerte.

Un cuarto lugar donde encontramos a Dios es en el ministerio sacerdotal de Jesús (vv. 16-17). El Hijo se hace semejante «en todo» a sus hermanas y hermanos para ser «sumo sacerdote misericordioso y fiel». Así, Dios se muestra en un servicio compasivo y fiel que se centra en la descendencia de Abraham y en la historia concreta del pueblo. Aquí encontramos a Dios en la expiación y reconciliación.

Finalmente, Dios se hace presente como auxilio en la tentación y el sufrimiento (v. 18). Jesús, habiendo padecido y sido tentado, «es poderoso para socorrer». Dios no permanece distante, sino que se revela como compañero cercano en la vulnerabilidad humana, ofreciendo ayuda en medio de la prueba.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

En *Hebrews for Everyone (Hebreos para todo el mundo)*, N. T. Wright inicia su reflexión sobre este pasaje evocando la película *A River Runs Through It (El río de la vida/ Nada es para siempre)*.³ La cinta narra la historia de dos hermanos, hijos de un ministro presbiteriano, que toman rumbos distintos en la vida. Uno es estudioso y responsable; el otro, aventurero y dispuesto a hacer las cosas a su manera, lo que en ocasiones lo mete en problemas con las autoridades. El hermano mayor percibe que el estilo de vida de su hermano menor podría llevarlo a un final trágico. Sin embargo, no puede impedir lo inevitable: su hermano muere en una pelea. Sus caminos se habían distanciado demasiado.

Wright utiliza esta historia para compararla con el papel de Jesús como nuestro hermano mayor. A diferencia del personaje de la película, Jesús sí pudo venir a donde estábamos sus hermanas y hermanos, entrando en un mundo marcado por el pecado y la muerte. Él se identificó plenamente con la humanidad y compartió nuestra condición. No se alejó tanto como para quedarse impotente, sino que permaneció tercamente cerca, y nos rescató.

Este pasaje nos ofrece un mosaico de metáforas sobre Jesús. En el marco de la Navidad resulta especialmente hermoso recordar que Cristo vino al mundo como hermano, héroe o pionero, sumo sacerdote y libertador. Todo esto es Jesús. Cuando nos enfocamos en una sola de estas facetas, en detrimento de las demás, limitamos la amplitud de la acción salvífica que Él representa para el mundo.

Jesús no es solo un guerrero ni únicamente un caudillo; tampoco es únicamente sumo sacerdote ni simplemente hermano o presencia divina. No es solo humano. Es todas estas realidades, balanceadas y perfectamente entrelazadas, para llevarnos a la salvación y para

³ N. T. Wright, *Hebrews for Everyone, The New Testament for Everyone* (Louisville, KY: Westminster John Knox Press, 2004).

llamarnos a vivir de manera intencional, compasiva, servicial, amorosa, justa y transformadora.

*Marissa I. Galván Valle.
Editora de recursos en español, Corporación Presbiteriana de Publicaciones
Pastora de la Iglesia Presbiteriana Beechmont*

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle, nació en Puerto Rico y es la editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones. También es recurso pastoral de la Iglesia Presbiteriana Beechmont, una iglesia intercultural que tiene a personas de muchas partes África, Centro América, el Caribe, Estados Unidos, y Asia que son parte de la congregación.

.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 148. MGJV)*

Líder: ¡Alabemos al Señor!

Leader: Praise the Lord!

Pueblo: ¡Alaben al Señor desde el cielo! ¡Alaben al Señor desde lo alto!

People: Praise the Lord from the heavens; praise him in the heights!

Líder: ¡Alábenlo ustedes todos sus ángeles!
¡Alábenlo ustedes, ejércitos del cielo!

Leader: Praise him, all his angels; praise him, all his host!

Pueblo: ¡Alábenlo, sol y luna! ¡Alábenlo ustedes, brillantes luceros!

People: Praise him, sun and moon; praise him, all you shining stars!

Líder: ¡Qué todo lo creado alabe a nuestro Dios!

Leader: Let all creation praise our God!

Unísono: ¡Que todo el mundo alabe el nombre del Señor, pues sólo su nombre es digno de alabar! ¡Su honor está por encima del cielo y de la tierra! ¡Aleluya!

Unison: Let every living thing praise the name of the Lord, for God's name alone is worthy of praise! God's glory is above heaven and earth! Hallelujah!

(Hebreos/Hebrews 2,10-18)

Líder: Jesús, nuestro hermano mayor, nos llama hijas e hijos de Dios.

Leader: Jesus, our elder brother, calls us children of God.

Pueblo: Cristo se hizo plenamente humano, para abrazar nuestra vida.

People: Christ became fully human to embrace our life.

Líder: Nos liberó del miedo a la muerte y abrió camino de libertad.

Leader: He set us free from the fear of death and opened the way of freedom.

Pueblo: Nos acompaña como sumo sacerdote compasivo y fiel.

People: He walks with us as a compassionate and faithful high priest.

Unísono: ¡Adoremos al Dios que en Cristo nos da vida abundante!

Unison: Let us worship the God who, in Christ, gives us abundant life!

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY *(Presbyterian Publishing Corporation. Libro de adoración común (Spanish Edition) (p. 61). Presbyterian Publishing Corporation. Kindle Edition. / Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 200). Presbyterian Publishing. Kindle Edition)*

Dios todopoderoso,
maravillosamente creaste
y, aún más maravillosamente, restauraste

Almighty God,
you wonderfully created,
and yet more wonderfully restored,

la dignidad de la naturaleza humana.
En tu misericordia,
concédenos compartir la vida divina de
Jesucristo,
quien vino a participar de nuestra
humanidad
y vive y reina contigo,
en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, por los siglos de los siglos.
Amén.

the dignity of human nature.
In your mercy,
let us share the divine life of Jesus Christ
who came to share our humanity,
and who now lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, now and forever. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [Por la excelsa majestad EHP 295 / For the Beauty of the Earth GtG 14](#)
- ❖ [Oh criaturas del Señor EHP 20 / All Creatures of our Lord and King GtG 15](#)
- ❖ [Jubilosos te adoramos EHP 32 / Joyful, Joyful, We Adore Thee GtG 611](#)
- ❖ [Gozo del mundo es el Señor EHP 72 / Joy to the World GtG 134](#)
- ❖ [Se oye un son en alta esfera EHP 89 / Hark! The Herald Angels Sing GtG 119](#)
- ❖ [Venid, fieles todos EHP 81 / O Come, All Ye Faithful GtG 133](#)
- ❖ [Al caer la lluvia/As the rain is falling EHP 23](#)
- ❖ [Las flores y los pájaros EHP 291 \(The flowers and the birds\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [El mundo es de Dios EHP 373 / This is My Father's World GtG 370](#)
- ❖ [Cantemos al Creador EHP 5 / Let's Sing unto the Lord GtG 669](#)
- ❖ [Salmo 148–Te alabamos, Dios EHP 438 \(Psalm 148\): No se pudo encontrar la música en la Internet. / Could not find the music on the Internet.](#)
- ❖ [Cantad al Señor EHP 1/ O Sing to the Lord GtG 637](#)
- ❖ [Cristo, del mundo es la luz / Hark! The Herald Angels Sing \(Jesus, the Light of the World\) GtG 127](#)
- ❖ [Santo, santo Dios de amor / Holy God, We Praise Your Name GtG 4](#)
- ❖ [Grande es Jehová / Great is the Lord](#)
- ❖ [Gloria \(Glory\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)
- ❖ [Bendito seas Tú / Blessed be your name](#)
- ❖ [La tierra te alabará / All The Earth Will Sing Your Praises](#)
- ❖ [Salmo 148: Alaben todos / Psalm 148](#)

CONFESIÓN / CONFESSION (*Hebreos/Hebrews 2,10-18 y Mateo/Matthew 2,13-23. MGTV*)

Unísono: Jesús se hizo carne y hueso para vivir como un ser humano, para sentir como un ser humano y para liberar al ser humano. Perdónanos, Dios Trino, porque nuestra tendencia no es a identificarnos con otras personas como lo hizo Jesús. Perdónanos, porque en vez de practicar la empatía y la simpatía, lo que hacemos es utilizar nuestros

Unison: Jesus became flesh and blood, living fully as a human being—sharing our feelings and freeing humanity. Triune God, forgive us, for we so often fail to identify with others as Jesus did. Forgive us, for instead of practicing empathy and compassion, we use our privileges and priorities to demean those who do not live, feel, or think as we do.

privilegios y nuestras prioridades para humillar a quienes no viven igual, sienten igual o piensan igual.

Ayúdanos a seguir el ejemplo de tu Hijo santo, quien se expuso al sufrimiento, al peligro, al prejuicio, al dolor y al rechazo, para quitar nuestros pecados y para ayudarnos en la tentación. Por él oramos. Amén.

Help us to follow the example of your holy Son, who endured suffering, danger, prejudice, pain, and rejection, in order to take away our sins and strengthen us in our temptations. Through him we pray. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON (*Hebreos/Hebrews 2,10-18*)

En Hebreos, Jesús es llamado «sumo sacerdote». Él es un sumo sacerdote fiel y misericordioso que en todo se asemeja a sus hermanos y hermanas, para ser un sumo sacerdote fiel y misericordioso al servicio de Dios, a fin de expiar los pecados del pueblo. Por haber sufrido él mismo la tentación, puede socorrer a los que son tentados.

In Hebrews, Jesus is called the “high priest.” For this reason, he had to be made like his brothers and sisters – fully human in every way – so that he might become a merciful and faithful high priest in service to God, making atonement for the sins of the people. Because he himself suffered when tested, he is able to help those who are being tested.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ La presencia de Dios nos ha salvado. / God's presence has saved us.
- ❖ Que toda la creación alabe a Dios. / Let all creation praise God.
- ❖ Jesús, el pionero de la salvación. / Jesus, the pioneer of salvation.
- ❖ María y José escapan a Egipto con Jesús. Regresan cuando Herodes ha muerto. / The escape to Egypt. Joseph and Mary return after Herod's death.
- ❖ Jesús era humano en todos los aspectos. / Jesus was human in every respect.
- ❖ El profeta recuerda la amorosa intercesión de Dios. / The prophet recalls the Lord's loving intercession.

- ❖ Las obras graciosas del Señor. / The gracious works of the Lord.
- ❖ No fueron mensajeros ni ángeles. / It wasn't messengers or angels.
- ❖ Procuren que Jesús no se avergüence. / Procure that Jesus does not feel ashamed.
- ❖ Una ayuda para no caer en tentación. / A help not to fall into temptation.
- ❖ La protección divina. / Divine protection.
- ❖ El supuesto poder humano y el poder divino. / Fake human power and true divine power.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Hoy, por los santos que descansan ya EHP 199 / For All the Saints GtG 326
- ❖ Objeto de mi fe EHP 225 / My Faith Looks Up to Thee GtG 829
- ❖ Duérmete, Niño lindo EHP 101 / A La Ru (O Sleep, Dear Holy Baby) TPH 45
- ❖ El Rey de gloria viene EHP 200 / The King of Glory Comes STF 2091
- ❖ Libertad EPH 380 (Freedom): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Canto o novo canto da terra / Canto un nuevo canto en el mundo EHP 315 (I sing a new song to the world): Sólo en portugués y español. / Only in Portuguese and Spanish.
- ❖ Ya alcanzo a ver la gloria / Mine Eyes Have Seen the Glory GtG 354
- ❖ Grande es tu fidelidad / Great Is Thy Faithfulness GtG 39
- ❖ De noche en Getsemaní / Go to Dark Gethsemane GtG 220
- ❖ El amor de los amores (Love of loves): Solamente en español. / Only in Spanish.
- ❖ Cantaré Eternamente / For Ever I Will Sing
- ❖ Mi sol de alegría (My sun of joy): Sólo en español. / Only in Spanish
- ❖ Sacrificio de alabanza / Sacrifice of praise
- ❖ Te doy gracias Jesús (Jesus, I give you thanks): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ Solo por Jesús / All Because of Jesus
- ❖ Los hijos y las hijas de Dios / Sons and Daughters

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages: <https://justleros.blogspot.com/>
- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING *(Mateo/Matthew 2,13-23. Richard Rojas Banuchi)*

Recibimos bendición: Que la protección de Dios sobre cada persona y familia que hoy transitan por los desiertos del mundo, que la dirección e inspiración de su Espíritu que es techo y alimento para quienes andan buscando refugio en las noches oscuras del alma, y que la gracia de Jesucristo quien anuncia una nueva esperanza, nos sostengan hasta que haya pasado este tiempo donde la soledad y desamparo hacen presencia, hasta que podamos regresar a ese lugar que podemos llamar hogar.

We are blessed: May the protection of God over each person and family that travel today through the wilderness of the world; may the direction and inspiration of God's Spirit that is roof and food for those who seek refuge through the dark nights of the soul; and may the grace of Jesus Christ who announces a new hope, support us until the time has passed where loneliness and helplessness are present, and until we can return to the place that we can call home.

(Hebreos/Hebrews 2,10-18)

Recibimos bendición: Salgan en paz, con la certeza de que Cristo comparte su camino.
Él conoce su dolor,
siente sus luchas
y abre para ustedes la libertad de la vida nueva.
Que su gracia les guíe,
su compasión les sostenga
y su fidelidad les dé esperanza. *Amén.*

We are blessed: Go in peace,
with the assurance that Christ walks with you.
He knows your pain,
feels your struggles,
and opens before you the freedom of new life.
May his grace guide you,
his compassion sustain you,
and his faithfulness give you hope. *Amen.*

COMISIÓN / COMMISION *(Hebreos/Hebrews 2,10-18. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Iglesia, Dios ha creado todas las cosas para su gloria y para que participemos de ella. Por gracia, el Dios Altísimo nos ha adoptado como sus hijos e hijas y hermanas y hermanos de Jesús, una familia quien por medio de su encarnación llega para ayudarnos a vencer los sufrimientos y las pruebas de nuestro tiempo. Así mismo, como Iglesia, abrimos los brazos de hermandad y el corazón compasivo a la humanidad, para que en conjunto, encontremos la libertad de toda

To be a blessing: Church, God has created all things for God's glory and for us to participate in it. The God Most High has adopted us as his sons and daughters by grace and we are sisters and brothers to Jesus; a family who, through his incarnation comes to help us overcome the sufferings and trials of our time. Likewise, as a church, we open the arms of siblinghood and a compassionate heart to humanity, so that we, together, can find the freedom to all slavery with the Savior of the world. *Amen.*

esclavitud junto al Salvador del mundo.
Amén.

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a pcusastore.com / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to pcusastore.com
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber